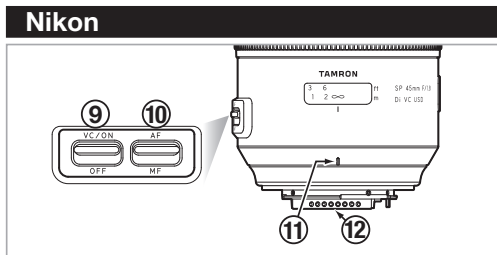
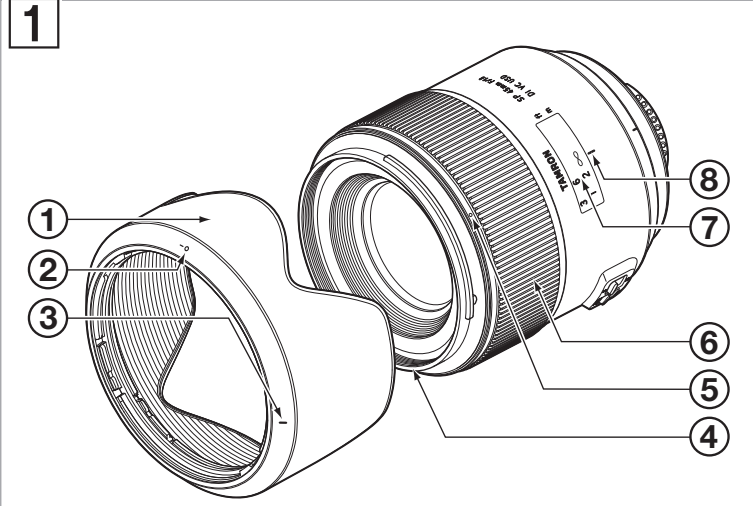


# TAMRON

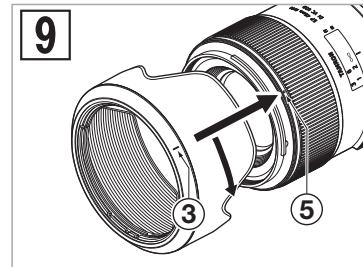
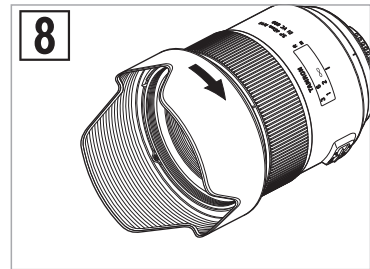
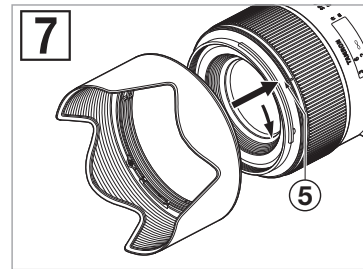
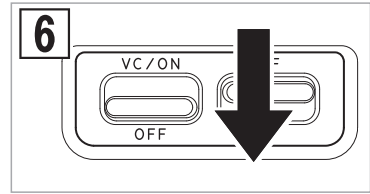
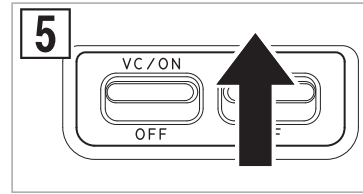
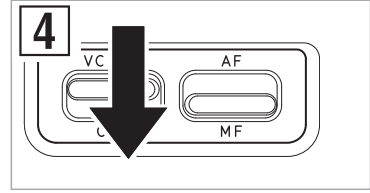
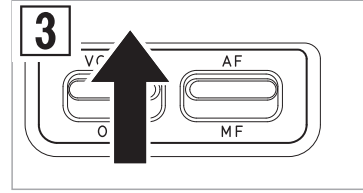
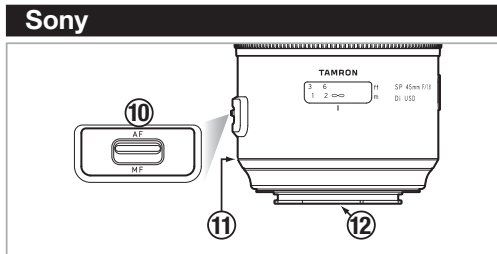
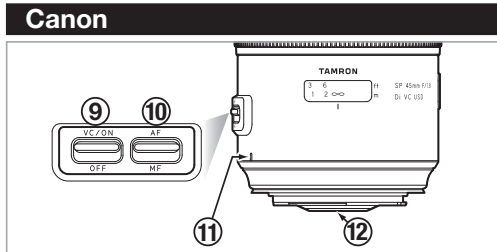
**SP45mm F/1.8 Di VC USD**  
(dotyczy modeli Nikon, Canon)

**SP45mm F/1.8 Di USD**  
(dotyczy modeli Sony \*bez funkcji VC)

Model: F013



\* F013: Ten model ma wbudowany silnik



**CE** \* Oznaczenie **CE** oznacza zgodność z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej (WE).

**CE** Raport zgodności EWG dotyczy Dyrektywy Rady nr 2014/30/EU, 2011/65/EU i jest używany przez firmę Tamron Co., Ltd., producenta tego produktu.

# POLSKI

Dziękujemy za zakup obiektywu Tamron – Twojego najnowszego dodatku do sprzętu fotograficznego.

Zanim zaczniesz używać naszego nowego obiektywu, przeczytaj treść niniejszej Instrukcji obsługi, aby zapoznać się dokładnie z obiektywem oraz przekonać się, jak uzyskać zdjęcia najwyższej jakości. W przypadku prawidłowej obsługi i dbałości obiektyw Tamron będzie Ci służyć wiele lat oraz wykona wiele pięknych i ekscytujących zdjęć.

• Ten symbol wskazuje środki ostrożności pozwalające zapobiegać problemom.

• Ten symbol wskazuje dodatkowe informacje, z którymi warto się zapoznać.

## TERMINOLOGIA (patrz rys. 1, jeśli nie wskazano)

- |                                        |                                                   |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ① Osłona obiektywu                     | ② Oznaczenie wyrównania mocowania osłony          |
| ③ Wskaźnik zamocowania osłony          | ④ Pierścień filtra                                |
| ⑤ Pierścień bagnetowy mocowania osłony | ⑥ Pierścień ostrości                              |
| ⑦ Skala odległości                     | ⑧ Wskaźnik odległości                             |
| ⑨ Przelącznik funkcji VC               | ⑩ Przelącznik AF/MF (rys. 3 i 4)                  |
| ⑪ Oznaczenie zamocowania obiektywu     | ⑫ Mocowanie obiektywu / Styki mocowania obiektywu |

## DANE TECHNICZNE

	F013
Ogniskowa	45 mm
Maksymalne otwarcie przesłony	F/1,8
Kąt widzenia	51°21'
Konstrukcja optyczna	8/10
Minimalna odległość od obiektu	0,29 m
Maksymalny współczynnik powiększenia	1:3,4
Rozmiar filtra $\phi$	67 mm
Długość / Długość całkowita	89,2 mm/97,9 mm
Maksymalna średnica $\phi$	80,4 mm
Masa	520 g*
Osłona obiektywu	HF012

- \* podane wartości to dane techniczne produktów marki Nikon.
- Długość: Odległość od przedniej krawędzi obiektywu do powierzchni montażowej.
- Długość całkowita: Odległość od przedniej krawędzi obiektywu do końca mocowania.
- Funkcje i wygląd obiektywów wymienionych w tej instrukcji obsługi mogą się zmieniać bez powiadomienia.

## ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE OBIEKTYWU

### ■ Zakładanie obiektywu

Zdejmij tylną zaślepkę obiektywu. Wyrównaj oznaczenie zamocowania obiektywu ⑪ na tubusie obiektywu z podobnym oznaczeniem na mocowaniu aparatu, a następnie włóż obiektyw. Obróć obiektyw w prawo, aż kliknie. W przypadku modeli Nikon wyrównaj oznaczenie zamocowania obiektywu z kropką na aparacie i obróć obiektyw w lewo, aż kliknie.

### ■ Zdejmowanie obiektywu

Trzymając naciśnięty przycisk zwalniania na aparacie, obróć obiektyw w lewo (w przypadku obiektywów Nikon obróć w prawo), a następnie unieś obiektyw z mocowania aparatu.

• Przed założeniem lub zdjęciem obiektywu należy się upewnić, że aparat jest wyłączony.

• Dodatkowe szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

## USTAWIANIE OSTROŚCI (autofokus) i używanie funkcji ręcznego ustawiania ostrości

W przypadku aparatów Nikon i Canon przestaw przelącznik AF/MF ⑩ na obiektywie w pozycję AF (rys. 3). W przypadku aparatów Nikon z pokręteł wyboru trybu ustawiania ostrości ustaw tryb na S, C lub A, a następnie przestaw przelącznik AF/MF ⑩ na obiektywie w pozycję AF. Naciśnij przycisk migawki do połowy, patrząc przez wizjer aparatu. Obiektyw automatycznie ustawi ostrość. Wskaźnik ustawienia ostrości zaświeci, gdy obiektyw ustawi ostrość na głównym obiekcie. Naciśnij przycisk migawki mocniej, aby zrobić zdjęcie.

W przypadku aparatów Sony przestaw przelącznik AF/MF ⑩ na obiektywie w pozycję AF (rys. 3) i ustaw tryb ostrości na aparacie na autofokus (AF). Naciśnij przycisk migawki do połowy, patrząc przez wizjer aparatu. Obiektyw automatycznie ustawi ostrość. Wskaźnik ustawienia ostrości zaświeci, gdy obiektyw ustawi ostrość na głównym obiekcie. Naciśnij przycisk migawki mocniej, aby zrobić zdjęcie.

### Używanie funkcji ciągłej ręcznej regulacji ostrości

Model F013 jest wyposażony w funkcję ciągłej ręcznej regulacji ostrości. Funkcja ciągłej ręcznej regulacji ostrości pozwala dokładnie, ręcznie ustawiać ostrość bez konieczności przestawiania przelącznika AF/MF podczas pracy w trybie autofokusu.

- Używanie funkcji ciągłej ręcznej regulacji ostrości  
Najpierw przestaw tryb ustawiania ostrości na „AF”.
- Ostrość można ustawić ręcznie, obracając pierścień ostrości przy delikatnie naciśniętym przycisku migawki.

• Skala odległości ⑦ jest zaznaczona jako wskazówka. Rzeczywisty punkt ostrości może nieznacznie różnić się od odległości wskazywanej przez wskaźnik długości ogniskowej.

• Dodatkowe szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

## USTAWIANIE OSTROŚCI (regulacja ręczna) (patrz rys. 1, 2 i 4)

W przypadku aparatów Nikon i Canon przestaw przelącznik AF/MF ⑩ na obiektywie w pozycję MF (rys. 4). Ustaw ostrość ręcznie, obracając pierścień regulacji ostrości ⑥ i patrząc przez wizjer aparatu (rys. 2).

Gdy obiektyw ogniskuje prawidłowo, główny obiekt w wizjerze jest wyostrozony.

W przypadku aparatów Sony przestaw przelącznik AF/MF ⑩ na obiektywie w pozycję MF (rys. 4) i ustaw tryb ostrości na aparacie na ręczny (MF). Ustaw ostrość ręcznie, obracając pierścień regulacji ostrości ⑥ i patrząc przez wizjer aparatu (rys. 2). Gdy obiektyw ogniskuje prawidłowo, główny obiekt w wizjerze jest wyostrozony.

- Nawet podczas pracy w trybie MF, gdy pierścień ustawiania ostrości ⑥ zostanie obrócony przy naciśniętym do połowy przycisku migawki, wskaźnik funkcji wspomaganie ostrzenia zaświeci się, gdy obraz zostanie wyostrozony.
- Przy odległości nieskończonej upewnij się, że obraz w wizjerze jest ostry. Pozycji nieskończonej odległości towarzyszą pewne odchyłki, dzięki czemu gwarantuje prawidłowe ostrzenie w różnorodnych warunkach.
- Dodatkowe szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

## MECHANIZM VC (patrz rys. 1, 5 i 6) (w modelach Nikon i Canon)

Stabilizacja obrazu (VC, Vibration Compensation) lub kompensacja drgań to mechanizm, który ogranicza rozmycie obrazu spowodowane drżeniem dłoni podczas fotografowania.

### ■ Używanie mechanizmu VC

- 1) Przesław przelącznik VC w pozycję włączenia ⑨.  
\*Jeśli funkcja VC nie jest używana, przestaw przelącznik w pozycję wyłączenia.
- 2) Naciśnij przycisk migawki do połowy, aby sprawdzić działanie funkcji VC.  
Gdy przycisk migawki jest naciśnięty do połowy, zapewnienie stabilności obrazu przez funkcję VC trwa około 1 sekundy.

### ■ Funkcja VC może się sprawdzić w przypadku ujęć wykonywanych ręcznie w poniższych sytuacjach:

- Słabo oświetlone miejsca
- Miejsca, w których nie można używać lampy błyskowej
- Gdy trudno utrzymać równowagę
- Wykonywanie zdjęć panoramicznych ruchomych obiektów

### ■ Funkcja VC może nie zapewniać optymalnych efektów w poniższych sytuacjach:

- Zdjęcie wykonywane z szybko przemieszczającego się pojazdu
- Fotografowanie, któremu towarzyszy nadmierny ruch aparatu
- Fotografowanie z wykorzystaniem statywu
- Przesław przelącznik VC w pozycję OFF (WYŁ.) podczas fotografowania w trybie ekspozycji Bulb lub z długimi czasami ekspozycji. Gdy przelącznik VC jest ustawiony w pozycji ON (WŁ.), mechanizm VC może wprowadzić błędy.

- W przypadku mechanizmu VC zdarza się, że obraz w wizjerze rozmywa się tuż po naciśnięciu przycisku migawki do połowy, jednak nie jest to usterka.
- Gdy przelącznik VC jest ustawiony w pozycji ON (WŁ.), liczba możliwych do zarejestrowania zdjęć zmniejsza się, ponieważ aparat zużywa więcej energii.
- Gdy przelącznik VC jest ustawiony w pozycji ON (WŁ.), natychmiast po naciśnięciu przycisku migawki do połowy oraz po około 2 sekundach po zwolnieniu przycisku aparat „kliknie”. Ten dźwięk to aktywacja mechanizmu blokowania funkcji VC. Nie jest to usterka.
- Na czas używania statywu przestaw przelącznik VC w pozycję OFF (WYŁ.).

- Gdy obiektyw jest zdejmowany z aparatu przy aktywnej funkcji VC, może wydawać klikające dźwięki, jeśli zostanie narażony na wstrząsy. Nie jest to usterka.
- Funkcja VC aktywuje się po naciśnięciu przycisku „zwolnienia” do połowy. (Jest aktywna przez 2 sekundy od momentu zwolnienia przycisku migawki).
- Funkcji VC można używać w trybie AF oraz MF.

## OSOŁONA OBIEKTYWU (patrz rys. 1, 7 do 9)

Osłona obiektywu typu bagnetowego (wyżej nazywana „osłoną”) to wyposażenie standardowe. Gdy tylko to możliwe, zalecamy fotografowanie z założoną osłoną, ponieważ eliminuje ona rozproszone światło wpływające niekorzystnie na jakość zdjęć. Jeśli jednak aparat jest wyposażony we wbudowaną lampę błyskową, należy pamiętać o środkach ostrożności wymienionych w kolejnej sekcji.

### ■ Zakładanie osłony obiektywu (patrz rys. 7 i 8)

Wyrównaj oznaczenie miejsca mocowania osłony ② na osłonie z odpowiednim oznaczeniem ⑤ lub na górze linii wskaźnikowej na skali odległości na obiektywie. Wciśnij osłonę ostrożnie na pierścień bagnetowy mocowania osłony (rys. 7), a następnie obróć w prawo w celu zamocowania (rys. 7). Osłona obiektywu będzie zamocowana, gdy oznaczenie znajdzie się na górze (rys. 8). Podczas mocowania osłony obiektywu trzymaj pierścień regulacji ostrości i pierścień powiększenia w taki sposób, aby przypadkowo się nie obróciły.

- Należy zwrócić szczególną uwagę na wyrównanie oznaczeń mocowania osłony, jeśli jest używany teleobiektyw (ogniskowa 35 mm lub większa). Nieprawidłowe zamocowanie osłony na teleobiektywie może skutkować powstawaniem na zdjęciach dużych zacienionych obszarów.

### ■ Zdejmowanie osłony obiektywu (patrz rys. 9)

- 1) Cofnij osłonę obiektywu. Skieruj obiektyw w stronę otwarcia, wyrównaj wskaźnik zamocowania osłony ⑤ na obiektywie ze wskaźnikiem zamocowania na osłonie ③.
- 2) Obróć osłonę w prawo, tak aby wskaźnik wyrównania (•) znajdował się na górze. (rys. 9)

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS FOTOGRAFOWANIA

- Projektując optykę modelu Di, uwzględniono różnorodne funkcje cyfrowych lustrzanek jednoobiektywowych. Jednak ze względu na konfigurację cyfrowych lustrzanek jednoobiektywowych, mimo zachowania dokładności autofokusu zgodnej ze specyfikacją punkt ostrości może znajdować się nieznacznie przed lub za optymalnym punktem podczas fotografowania w specyficznych warunkach.
- W opisanych tutaj obiektywach Tamron wykorzystano system wewnętrznej ustawiania ostrości (IF, internal focusing). Ze względu na specyfikę takiej konstrukcji optycznej kąty widzenia przy odległościach innych niż nieskończona są szersze niż w obiektywach ze zwykłym systemem ostrzenia.
- Jeśli w aparacie zastosowano wbudowaną lampę błyskową, można zaobserwować takie wady obrazu, jak niedoświetlenie narożników kadru lub winietowanie w dolnej części obrazu – szczególnie przy fotografowaniu z bliska. Wynika to z nieodłącznych ograniczeń zasięgu wbudowanej lampy błyskowej i/lub względnego położenia lampy względem krawędzi tubusu obiektywu lub osłony obiektywu, skutkujących rzucaniem cienia na obiekt. Wbudowanej lampy błyskowej należy zawsze używać przy zdjętej osłonie. Zdecydowanie zalecamy, aby do fotografowania z błyskiem używać odpowiedniej zewnętrznej lampy błyskowej dostarczonej przez producenta aparatu, również wtedy, gdy osłona nie jest założona na aparacie. Dodatkowe szczegółowe informacje znajdują się w sekcji „wbudowana lampa błyskowa” w instrukcji obsługi aparatu.
- W przypadku niektórych modeli aparatu maksymalne i minimalne wartości przesłony oznaczone na obiektywie mogą być jedynie wartościami przybliżonymi. Wynika to z budowy aparatu i nie jest objawem usterki.
- Efekty nie są gwarantowane w przypadku używania konwencjonalnych lustrzanek z wymiennymi obiektywami.

## ZAGWARANTOWANIE DŁUGOTRWĄLYCH EFEKTÓW

- Unikaj dotykania powierzchni szklanych. Do usuwania kurzu z powierzchni obiektywu używaj ściereczki do obiektywów lub sprężonego powietrza. Gdy obiektyw nie jest używany, powinien być zawsze zabezpieczony zaślepką.
- Do usuwania odcisków palców i brudu ze szklanej powierzchni używaj ściereczki do czyszczenia obiektywu lub szmatki. Przecieraj powierzchnię okrężnymi ruchami od środka do krawędzi.
- Do czyszczenia tubusu używaj wyłącznie szmatki silikonowej.
- Pleśń to zagrożenie dla obiektywu. Zawsze czyść obiektyw po fotografowaniu w pobliżu wody lub w jakimkolwiek wilgotnym miejscu. Przechowuj obiektyw w czystym, chłodnym i suchym miejscu. Jeśli obiektyw jest przechowywany w torbie na obiektyw, umieść w torbie dostępny w sprzedaży środek pochłaniający wilgoć, na przykład żel krzemionkowy, i regularnie go wymieniaj. W przypadku zaobserwowania pleśni na obiektywie skonsultuj się z autoryzowanym serwisem lub lokalnym sklepem fotograficznym.
- Nie dotykaj styków interfejsu obiektyw-kamera, ponieważ kurz, brud i/lub plamy mogą skutkować ich uszkodzeniem.
- W przypadku używania sprzętu (aparatów i obiektywów) w środowisku narażonym na ekstremalne zmiany temperatury dopilnuj, aby przed użyciem sprzęt był przez pewien czas trzymany w torbie lub plastikowej walizce i nie był w ten sposób narażony na gwałtowną zmianę temperatury. Takie postępowanie zmniejsza ryzyko uszkodzenia sprzętu.



### Usuwanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego używanego w gospodarstwach domowych Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)

Ten symbol oznacza, że niniejszego produktu nie należy traktować jak odpadu domowego.

Należy go oddzielnie oddać do recyklingu do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W przypadku zakupu nowego produktu niniejszy produkt można oddać dystrybutorowi lub zanieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbycie się zużytego sprzętu w odpowiedni sposób zapobiega potencjalnie szkodliwemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które mogłoby zostać narażone w wyniku nieprawidłowego usunięcia tego produktu i jego podzespołów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty niezgodnie z prawem, należy się liczyć z ryzykiem ukarania grzywną. Bardziej szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, firmą gospodarującą odpadami domowymi albo sklepem, w którym zakupiono produkt.